

# FESTIVAL TENDENZE D'ARTE INTERNAZIONALE - PARI & DISPARI

PERFORMANCE, CONCERTI FLUXUS, ESPOSIZIONI A CAVRIAGO

19 - 20 Marzo 1977

ITALIANO/ENGLISH	foto																																																										
<p><b>FESTIVAL D'ARTE INTERNAZIONALE 19/20 marzo 1977</b></p> <p>Alla fine del 1976 Rosanna Chiessi si trasferì a Cavriago, in via Tornara, in una grande casa. I fienili e le stalle si riempirono di opere di artisti con cui aveva lavorato, tra cui Hermann Nitsch, Joe Jones, Geoff Hendricks, Takako Saito, Giuseppe Desiato e molti altri. Insieme a tante persone di Cavriago, incuriosite dalle performance e dall'arte contemporanea, organizzò il 19/20 marzo 1977 il primo festival "TENDENZE D'ARTE INTERNAZIONALE": performance in casa della gente, nei garage, in piazza, sul campanile della chiesa, nelle stalle. L'interesse era grande e vennero persone, giornalisti, critici d'arte, artisti da tutta Italia. Fu un grande successo, ottenuto</p>	<p><b>TENDENZE D' ARTE INTERNAZIONALE</b></p> <p>19-20 MARZO 1977 CAVRIAGO REGGIO EMILIA (ITALY)</p> <p><b>IN VITO</b></p> <p><b>PERFORMANCES ESPOSIZIONI FOTOGRAFIA VIDEO-TAPE FILM LIBRI-EDIZIONI CONFERENZA</b></p> <p><b>PARI &amp; DISPARI</b></p> <p>LISTA DI ARTISTI:</p> <table><tbody><tr><td>GIOACCHINO BIZZARRI</td><td>GIANLUCA MATTI</td></tr><tr><td>HEINZ CIBULKA</td><td>VALERIO MIROGLIO</td></tr><tr><td>CIRIACONI</td><td>CHARLOTTE MOORMAN</td></tr><tr><td>COLLETTIVO PEMMINDETA</td><td>HERMANN NITSCH</td></tr><tr><td>CAVRIAGO</td><td>NAM JUNE PAIK</td></tr><tr><td>CORRADO COSTA</td><td>MICHELE PARDO</td></tr><tr><td>GIORGIO D'AGOSTINO</td><td>CLAUDIO PARMIGIANI</td></tr><tr><td>LUCIANO D'ALESSANDRO</td><td>GABRIELE PARTISANI</td></tr><tr><td>FERNANDO DE FILIPPI</td><td>WANDER PIOLI</td></tr><tr><td>GIULIANO DELLA CASA</td><td>SEBALDO POLI</td></tr><tr><td>GIUSEPPE DESIATO</td><td>ANGELA RICCI LUCCHI</td></tr><tr><td>MARIO DIACONO</td><td>DEETER ROTH</td></tr><tr><td>ETTORE GHENASSI</td><td>GERHARD RUMM</td></tr><tr><td>GOLONI - DAVOLI</td><td>RUDOLF SCHWARZKOGEL</td></tr><tr><td>GRUPPO FOTOGRAPHICO CAVRIAGO</td><td>TAKAO SAITO</td></tr><tr><td>TERVANT GIANKIAN</td><td>SANDRA SANDRI</td></tr><tr><td>ROLANDO GUARERZI</td><td>DUNIS SANTACHIARA</td></tr><tr><td>FRANCESCO GUERTZONI</td><td>DOMINIK STEGNER</td></tr><tr><td>GEOFFREY HENDRICKS</td><td>FRANCO VACCARI</td></tr><tr><td>CHIN ISRAEL</td><td>EMILIO VILLA</td></tr><tr><td>LUCIANO INGAPIN</td><td>MIRKO ZAGNOLI</td></tr><tr><td>ETTORE INNOCENTE</td><td>CLAUDIO ZOCCHI</td></tr><tr><td>JOE JONES</td><td>GIORGIO ZUCCHERI</td></tr><tr><td>ALISON KNOWLES</td><td>WILLIAM ZERRA</td></tr><tr><td>CESARE LEONARDI</td><td></td></tr><tr><td>GIOVANNI LORENZANI</td><td>OMAGGIO A ERNST NITSCH</td></tr><tr><td>LEOLO LORENZANI</td><td></td></tr><tr><td>URS LETHE</td><td></td></tr><tr><td>LUIGE VIII MAINOLI</td><td></td></tr></tbody></table> <p>ORGANIZZAZIONE: ROSANNA CHIESI VIA EMILIA SANTO STEFANO, 3 - REGGIO EMILIA TEL. 0521 47669 CAVRIAGO VIA TORNARA, 3 INFORMAZIONI: SRL WANDER - TEL. 0522 - 875049</p>	GIOACCHINO BIZZARRI	GIANLUCA MATTI	HEINZ CIBULKA	VALERIO MIROGLIO	CIRIACONI	CHARLOTTE MOORMAN	COLLETTIVO PEMMINDETA	HERMANN NITSCH	CAVRIAGO	NAM JUNE PAIK	CORRADO COSTA	MICHELE PARDO	GIORGIO D'AGOSTINO	CLAUDIO PARMIGIANI	LUCIANO D'ALESSANDRO	GABRIELE PARTISANI	FERNANDO DE FILIPPI	WANDER PIOLI	GIULIANO DELLA CASA	SEBALDO POLI	GIUSEPPE DESIATO	ANGELA RICCI LUCCHI	MARIO DIACONO	DEETER ROTH	ETTORE GHENASSI	GERHARD RUMM	GOLONI - DAVOLI	RUDOLF SCHWARZKOGEL	GRUPPO FOTOGRAPHICO CAVRIAGO	TAKAO SAITO	TERVANT GIANKIAN	SANDRA SANDRI	ROLANDO GUARERZI	DUNIS SANTACHIARA	FRANCESCO GUERTZONI	DOMINIK STEGNER	GEOFFREY HENDRICKS	FRANCO VACCARI	CHIN ISRAEL	EMILIO VILLA	LUCIANO INGAPIN	MIRKO ZAGNOLI	ETTORE INNOCENTE	CLAUDIO ZOCCHI	JOE JONES	GIORGIO ZUCCHERI	ALISON KNOWLES	WILLIAM ZERRA	CESARE LEONARDI		GIOVANNI LORENZANI	OMAGGIO A ERNST NITSCH	LEOLO LORENZANI		URS LETHE		LUIGE VIII MAINOLI	
GIOACCHINO BIZZARRI	GIANLUCA MATTI																																																										
HEINZ CIBULKA	VALERIO MIROGLIO																																																										
CIRIACONI	CHARLOTTE MOORMAN																																																										
COLLETTIVO PEMMINDETA	HERMANN NITSCH																																																										
CAVRIAGO	NAM JUNE PAIK																																																										
CORRADO COSTA	MICHELE PARDO																																																										
GIORGIO D'AGOSTINO	CLAUDIO PARMIGIANI																																																										
LUCIANO D'ALESSANDRO	GABRIELE PARTISANI																																																										
FERNANDO DE FILIPPI	WANDER PIOLI																																																										
GIULIANO DELLA CASA	SEBALDO POLI																																																										
GIUSEPPE DESIATO	ANGELA RICCI LUCCHI																																																										
MARIO DIACONO	DEETER ROTH																																																										
ETTORE GHENASSI	GERHARD RUMM																																																										
GOLONI - DAVOLI	RUDOLF SCHWARZKOGEL																																																										
GRUPPO FOTOGRAPHICO CAVRIAGO	TAKAO SAITO																																																										
TERVANT GIANKIAN	SANDRA SANDRI																																																										
ROLANDO GUARERZI	DUNIS SANTACHIARA																																																										
FRANCESCO GUERTZONI	DOMINIK STEGNER																																																										
GEOFFREY HENDRICKS	FRANCO VACCARI																																																										
CHIN ISRAEL	EMILIO VILLA																																																										
LUCIANO INGAPIN	MIRKO ZAGNOLI																																																										
ETTORE INNOCENTE	CLAUDIO ZOCCHI																																																										
JOE JONES	GIORGIO ZUCCHERI																																																										
ALISON KNOWLES	WILLIAM ZERRA																																																										
CESARE LEONARDI																																																											
GIOVANNI LORENZANI	OMAGGIO A ERNST NITSCH																																																										
LEOLO LORENZANI																																																											
URS LETHE																																																											
LUIGE VIII MAINOLI																																																											

solo grazie al lavoro di coloro che collaborarono volontariamente. Ebbe luogo anche il primo concerto Fluxus dal vivo in teatro, diretto dagli artisti Geoff Hendricks, Takako Saito e Joe Jones. Mentre la platea veniva legata alle sedie da un'orchestra sinfonica Fluxus improvvisata, si ascoltavano pezzi di Maciunas, Bob Watts, Dick Higgins, Alison Knowles, Takehisa Kosugi, Mieko Shiomi, Bob Watts, Emmett Williams, La Monte Young, ecc.

Al Festival del 1977 collaborarono gratuitamente oltre 60 persone, fu visitato da alcune migliaia di visitatori, parteciparono 50 artisti, con esposizioni nella casa e nelle stalle di Via Tornara, nelle case del paese, in Comune, in piazza, nelle taverne. Fra gli espositori spiccavano le opere di Giulio Bizzarri, Ciriaco, Nanni Cortassa, D'Agostino, De Filippi, Giuliano Della Casa, Franco Guerzoni, Ettore Ghinassi, Chin Hsiao, Giovanni Lorenzani, Urs Luthi, Charlotte Moorman, Hermann Nitsch, Sandra Sandri, Nam Yune Paik, Claudio Parmiggiani, Dieter Roth, Rudolf Schwarzkogler, Dominik Steiger,





Fu il primo grande evento d'arte contemporanea realizzato da Pari&Dispari a Cavriago a cui ne seguirono altri 17 fino al 1989, quando Rosanna Chiessi si trasferì. Si stima che alcune centinaia di artisti passarono da Cavriago, producendo opere, lasciando testimonianze, edizioni, partecipando a festival e performance, lavorando insieme in un'armonia creativa e feconda.



#### ENGLISH

At the end of 1976, Rosanna Chiessi moved in a big house in Tornara street, Cavriago; haylofts and byres filled with art works by artists like Hermann Nitsch, Joe Jones, Geoff Hendricks, Takako Saito, Giuseppe Desiato and many others. On March the 19th/20th 1977 she organized the first "International trend festival of art" along with a lot of Cavriago inhabitants, curious of performances and contemporary art. Performances were held in people's houses, in the garages, in the main square, on the church tower, in the byres. Journalists, art critics, artist and a lot of common people came from all over Italy. It was a great success, thanks also to the work of volunteers. The first Fluxus concert was directed by the artists Geoff Hendricks, Takako Saito e Joe Jones in a theatre. The audience was tied to the chairs by a Fluxus patched up Synphonic orchestra and could listen to musical composition of Maciunas, Bob Watts, Dick Higgins, Alison Knowles, Takehisa Kosugi, Mieko Shiomi, Bob Watts, Emmett Williams, La Monte Young, ecc. More than 60 people cooperated free and the festival was seen by thousands of visitors; 50 artists were present; exhibitions were held in Tornara street houses and byres, in other houses, in the Town Hall, in the pubs.

Works of Giulio Bizzarri, Ciriaco, Nanni Cortassa, D'Agostino, De Filippi, Giuliano Della Casa, Franco Guerzoni, Ettore Ghinassi, Chin Hsiao, Giovanni e Lelio Lorenzani, Urs Luthi, Charlotte Moorman, Hermann Nitsch, Sandra Sandri, Nam Yune Paik, Claudio Parmiggiani, Dieter Roth, Rudolf Schwarzkogler, Dominik Steiger, Giorgio Zucchini, Emilio Villa, Gerhard Rum, William Xerra, Denis Santachiara, ecc. Photographic exhibitions of Luciano D'Alessandro, Goldoni-Davoli, Cesare Leonardi, Miro Zagnoli and the photographic group Cavriago.

15 performances were all very crowded: Giuseppe Desiato at the railway station and in the main square, Yervant Giamikia and Angela Ricci Lucchi

in the theatre, Joe Jones in the streets, Takaiko Saito in the meadows, Miyahra Mitsuo on the skating rink, Corrado Costa inside cafes, Gabriele Partesani in the cemetery, Franco Zuccola in the pigsties, Geoffrey Hendricks on the church tower, Luigi Mainolfi in Tornara street byres, Franco Vaccari in private houses, conferences with Corrado Costa and Luciano Ingapin, videos tapes and a Fluxus concert at theatre.

Rosanna's main idea was to transform Cavriago in a "museum among the people", with the intent to leave art work in the families and to create a touring museum with international art work, not preserved by museums, but by citizens.

This was the first important contemporary art event by Pari&Dispari in Cavriago. 17 further events followed until 1989, when Rosanna Chiessi moved away.

Hundreds of artists were present in Cavriago producing works, leaving editions, taking part to festivals and performances, working together in a harmonical and creative way.

## Collaboratori volontari

### Volunteers

PROGRAMMA DI GAVRIAGO CHE BARBO CONTRIBUITO VOLONTARIAMENTE  
ALLA REALIZZAZIONE DI "FESTIVAL D'ARTE INTERNAZIONALE  
CONCERNANTE LE OSTELENI"  
19-20 MARZO 1977"

Ambra Anneschi  
Franco Belloni  
Giulio Boni  
Pietro Burani  
Lucio Garretti  
Maurizio Catellani  
Dino Ceccuzzi  
Gherdian Chiesi  
Enzo Fornaciari  
Andrea Gilli  
Lelio Lerezzani  
Giovanna Ragnani  
Leilla Maruni  
Laura Marinelli  
Chiara Muccali  
Giorgio Muntoni  
Laura Montanari  
Walter Morini  
Patrizia Negri  
Tino Negri  
Marco Ottolini  
Vito Paticchia  
Abbo Purtisetti  
Brunetta Purtisetti  
Pony Piali  
Sandre Pioli  
Isacco Romani  
Giuseppe Sacchini  
Denis Santechirico  
Raola Tessi  
Cristina Colombo  
Spartaco Chiesi

partecipanti al concerto Fluxus

Giordano  
Joe  
Seniole  
Half  
Rik  
Roby  
Smith

Falegnazi

Antonio Uggerini  
Alberto Magnani  
Armando Magnani  
Mante Magnani  
Luciano Bassi  
Luigi Bassi

fotografi & film

Emanuele Arduini  
Gianfranco Berghi  
Antonio Bruno  
Claudio Burani  
Vittorio Scarabelli  
Miro Taglioli  
Salvando Guilarini

## Esppositori

## Artists

PARI E DISPARI - TENDENZE D'ARTE INTERNAZIONALE

CAVRIAGO (REGGIO E.) - 19-20 MARZO 1977

### PROGRAMMA "ESPOSIZIONI"

GIULIO BIZZARRI - Edizioni e manifesti - P.zza Zanti - V.Tornara  
COLLETTIVO FEMMINISTA CAVRIAGO - Mostra - porticato Municipio  
CIRIACONO - Esposizione - porcellaia Negri - V.Cavour  
RANTI CORTASSA - Esposizione piccolo canile - V.Tornara  
GIOVANNI D'AGOSTINO - Esposizione - V.Tornara  
LUCIANO D'ALESSANDRO - Foto - Caffé Centrale  
FERNANDO DE FILIPPI - Film - Teatro Dante  
FABIO FRANCARDO - Esposizione - V.Tornara  
GUILIANO DELLA CASA - Edizione - V.Tornara  
GIUSEPPE DESIATO - Esposizione - V.Tornara  
MARIO DIACONO - Esposizione - porcellaia Negri - V.Cavour  
ETTORE GHINASSI - Esposizione - porcellaia Negri - V.Cavour  
GOLDONI-DAVOLI - Foto - Casa Guidetti (Mongol) - V.Cristo  
GRUPPO FOTOGRAFICO CAVRIAGO - Foto - Bacheca Coop. V.Scuole elementari  
ROLANDO GUALERZI - Film - Teatro Dante  
FRANCO GUERZONI - Edizioni - V.Tornara  
CHIN HSIAO - Esposizione - porcellaia Negri - V.Cavour  
ETTORE INNOCENTE - Esposizione - porcellaia Negri - V.Cavour  
CESARE LEONARDI - Foto - Trattoria Villetta Pratonera - Atrio stazione  
Giovanni Lorenzani - Esposizione - V.Rivasi  
LELIO LORENZANI - Esposizione - V.Rivasi  
URS LUTHI - Esposizione - Edizione - V.Tornara  
GIAN LUCA MATTI - Disegni - Mostra attrezzi artigianali falegnameria -  
Sala conferenze Bar Coop.

VALERIO MIROGLIO - Manifesti - P.zza Zanti - V.Tornara  
CHARLOTTE MOORMAN - Esposizione - Edizione - V.Tornara  
HERMANN NITSCH - Esposizione - V.Tornara  
NAM JU E FAIK - Esposizione - Edizione - V.Tornara  
MICHELE PARISI - Esposizione - porcilaia Negri - V.Cavour  
CLAUDIO FARMIGGIANI - Edizione - V.Tornara  
WANDRE' PIOLI - Diapositive - Sala Conferenze  
DIETER ROTH - Esposizione - stalla V.Tornara  
RUDOLF SCHWARZKOGLER - Esposizione - edizione - V.Tornara  
SANDRA SANDRI - Esposizione - V.Tornara  
DENIS SANTACHIARA - Esposizione - Castellina - Casa Maraseina  
DOMINIK STEIGER - Edizione - V.Tornara  
PIRO ZAGNOLI - Foto - porcilaia V.Tornara  
GIORGIO ZUCCHINI - Esposizione - Casa Chilloni - sabato dalle ore 19  
alle ore 22,30

WILLIAM XERRA - Edizione - V.Tornara  
MOSTRA ATTREZZI ARTIGIANALI - Sala conferenze Bar Coop. -  
dal 19 marzo al 20 aprile

OMAGGIO A BEATE NITSCH - Portico V.Tornara  
VIDEO-TAPE - DIAPOSITIVE - Sala Conferenze - sabato e domenica  
CONFERENZA CON LUCIANO INGAFIN - Sala Consiglio Comunale - domenica ore 15

## Performance

### PROGRAMMA "PERFORMANCE"

- orari e luoghi -

<u>MARIE CIRULEK</u>	= sabato ore 16 - prato grande v. Gori
<u>CORRADO COSTA</u>	= Mippore - da sabato ore 9 a domenica ore 22 - Bar Gran Fiss
<u>GIUSEPPE D'ISIATO</u>	= domenica ore 10 - via Tornare, Stazione p. Stati, v. Tornare
<u>FRANCIS GIGLIOLAN</u>	= Pilma profumati - sabato e domenica Teatro Dante
<u>GEOFFREY HENDERICKS</u>	= sabato ore 17,30 - campanile S.Torquato angolo portici p.zza Stati
<u>JON JONES</u>	= biciclettin per il paese - inizio sabato ore 11
<u>ALISON SHAWLES</u>	= sabato ore 14 - v. Tornare
<u>DANIELLE LOMBARDI</u>	= sabato ore 21 - partita scesa V.Tornare
<u>GABRIELE PANTIGNANI</u>	= sabato ore 10 - cimitero vecchio
<u>ANGELA RICCI LUOCHI</u>	= Pilma profumati - sabato e domenica - Teatro Dante
<u>TAKANO SAITO</u>	= sabato ore 12 - prato grande - via Gori
<u>FRANCO VACCARI</u>	= da sabato ore 24 a domenica ore 5 - casa vecchia Istrascia - zona Castellina
<u>CLAUDIO MAGGIO</u>	= sabato ore 17 - parchinm Nogri v.Courteur
<u>MIYAHARA HISUO</u>	= pista pattinaggio bar coop - domenica ore 14,30
<u>LUIGI VITI MAINOLINI</u>	= stalla piccola - casa V.Tornare dalla ore 9 di sabato 19 al 29 marzo

Miyahara Mitsuo e Takako Saito, sulla pista di pattinaggio e sul prato.

**Miyahara Mitsuo** organizzò un gioco molto raffinato e divertente dipingendo linee bianche che si intrecciavano sulla grande terrazza della cooperativa di consumo.

**Takako Saito** organizzò un picnic su un grande prato dove fu steso un grande lenzuolo da lei ricamato. Le persone si rincorreva con grandi maschere dipinte da Takako.

Miyahara Mitsu on the skate-rink and Takako Saito on the meadows.

**Miyahara Mitsu** organized a very amusing and sophisticated game: he painted white lines intertwining on the large terrace of the consumer goods cooperative.

**Takako Saito** organized a picnic on a large meadow: she spread a large sheet, she had embroidered and people played tag, wearing masks painted by Takako.



*Performance Cittadino  
1922*



*Picnic TAKAKO SAITO 1922  
Festivo.*

**Gabriele Partesani:** Cimitero napoleonico, "Una favola per i morti", Edgard Alan Poe In un vecchio cimitero abbandonato Partesani tra lapidi liberty seppellì un mangianastri con la registrazione di una favola di Edgard Alan Poe.

**Gabriele Partesani;** napoleonic cemetery," a tale for the dead", Edgard Allan Poe. In an old deserted cemetery, among liberty tombstones,Partesani buried a taperecorder with an Edgard Allan Poe's taped tale.



FESTIVAL CANALEGO  
-1997-

**Joe Jones:** concerto viaggiante. Con questo carozzino attraversò il paese pedalando...seguito da bambini e adulti.

**Joe Jones:** touring concert. He passed through the town cycling on this small carriage, followed by children and adults.



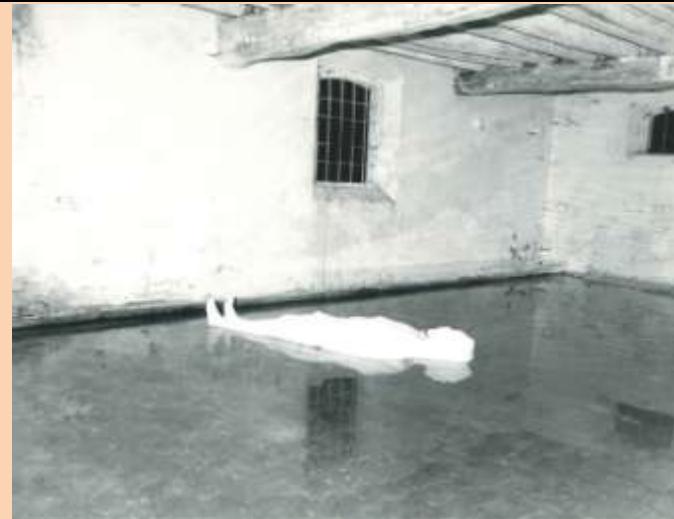
*Joe Jones Concerto Viaggiante  
Carriaggio marzo 1977*



*Festival Cavaresco  
marzo 1977*

**Luigi Mainolfi:** installazione in una stalla allagata in via Tornara. Luciano Mainolfi vi immerse un calco riproducente la sua immagine. La performance durò nel tempo perchè la scultura non si sciolse...alla fine fu attaccata ad un albero come una vedetta fantasma....

**Luigi Mainolfi:** installation in a flooded byre in Tornara street. Mainolfi plunges a cast reproducing his image. The performance lasted a long time, as the sculpture didn't dissolve...at the end it was placed on a



*Luigi Mainolfi. Installaazione. Stalla via Tornara  
carriaggio marzo 1977*

tree like a phantom look-out.

**Giuseppe Desiato:** la sposa. La performance iniziò con una processione. Davanti alla chiesa prese le impronte della sposa con carta stagnola. Quando scoprì la sposa scoppiò lo scandalo....

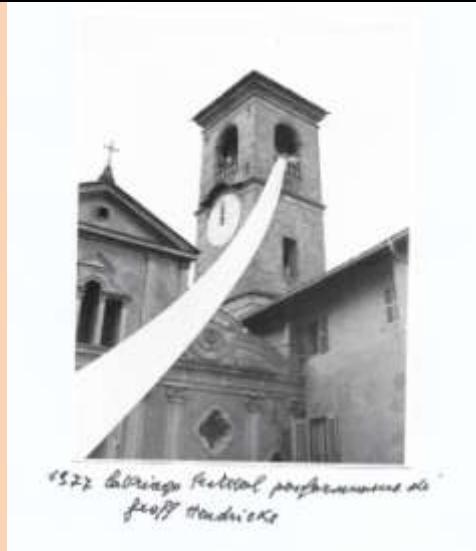
**Giuseppe Desiato:** the bride. The performance started with a procession, in front of the church he put the bride's fingerprints using tinfoil. Whe he uncovered the bride, he caused a scandal.....



*Denaro 1977. La Sagra Festival.*

**Geoff Hendricks:** performance sul campanile della chiesa, un lungo lenzuolo di 20 metri con lancio di piccioni in volo e grano lungo il lenzuolo. Mentre lanciava le colombe gettò dei fiori, come messaggio di pace.

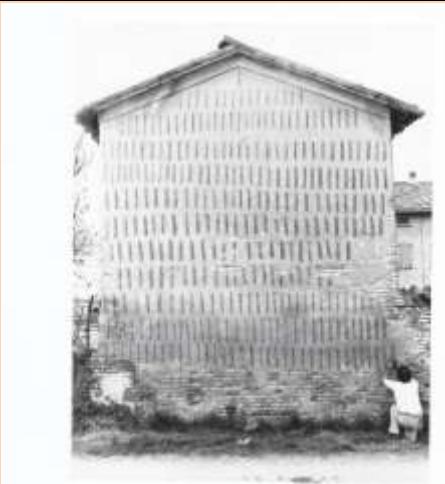
**Geoff Hendricks:** performance at the church tower. He spread a 20 metres sheet, while pigeons and doves were flying away. He also threw flowers as a peace message.



*Cabriago 1977. Chiesa S. Teoniano  
Performance Geoff Hendricks  
del Campanile. Lungo l'argento con  
grano e colombe in Volo*

**Fabio Francardo:** casa Pinotti, in via Tornara. Francardo tracciò dodici fila di segni , ognuno determinava l'altezza dell'altro. Dovevano scomparire in breve tempo. Alcuni si intravedono ancora.

**Fabio Francardo:** at Pinotti's house in tornara street. Francardo drew 12 mark lines, each one causing the others' height. They had to disappear in a short time, but some are still visible.



**Franco Vaccari:** casa di Maraseina, performance interpretata da George.

**Franco Vaccari:** performance at Maraseina's house, performance acted by George.



*Calvagno 1872 (Casa di Maraseina)  
Performance di Franco Vaccari  
interpretato da George.*

**Giorgio Zucchini e figlio:** grigliata.

**Giorgio Zucchini and son:** the grill.



giorgio zucchini - artista e suo  
figlio  
Colonia 19-20 marzo 1977  
grigliata inc piombo.

**Giovanni Mundula:** prese tre grandi casse di ferro e vi collocò le sue opere sigillandole con il piombo.

**Giovanni Mundula:** he placed his works inside a big ironbox and sealed them with lead.



**Ginikian, Ricci Lucchi:** film profumati.

**Ginikian, Ricci Lucchi:** scented films.



#### Mostre - Exhibitions

Mostre in porcellana, panoramica:  
sculture in cera di **Luigi Mainolfi,**  
**Emilio Villa, Franco Guerzoni,**  
**Giuliano Della Casa**, ecc

Exhibitions in a pigsty, wax sculptures  
by Luigi Mainolfi, Emilio Villa,  
Franco Guerzoni, Giuliano Della  
Casa, ecc.



Caltagirone 1977. Sculture in cera di Luigi Mainolfi,  
foto di Alvaro Zappalà



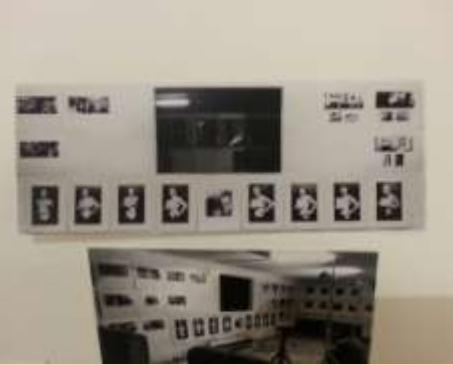
Caltagirone marzo 1988. Scegli espiaziose da altri  
artisti. Emilio Villa, Luigi Mainolfi e altri.  
Festival dei Conquistatori d'Arte Contemporanea.



Caltagirone 1988. Panoramico dei sei in porcellana.  
5° Festival Tendenze d'arte contemporanea.  
Foto Alvaro Zappalà

**Urs Luti:** esposizione nella porcilaia dell'edizione del 1975 Un'isola nell'aria". Edizione a cura di Peppe Morra, Pari&Dispari, in collaborazione con Francesco Conz.

**Urs Luti:** exhibition in a pigsty of "An island in the air" 1975 (edition by Peppe Morra, Pari&Dispari and Francesco Conz).



**Giulio Bizzarri:** il ritratto fantastico di Shakespeare era stato sdoppiato in due emisfiri destri, corrispondenti all'emisfero sinistro del cervello e in due emisfiri sinistri corrispondenti all'emisfero destro del cervello.

**Giulio Bizzarri:** Shakespeare's phantasy portrait had been doubled in two right hemispheres matching the brain left hemisphere, and in two left hemispheres matching the brain right hemisphere.

.



**Miro Zagnoli:** l'artista aveva raccolto per sette giorni articoli di cronaca, sostituendo la fotografia con la sua immagine. Il risultato era che la persona era la stessa letta in fatti di cronaca diversi.

**Miro Zagnoli:** the artist had collected seven days news items, replacing the main photos with his image. As a result the same person was the protagonist in different news items.



**Takako Saito:** mostra installazione nella porcilaia.

**Takako Saito:** installation and exhibition in a pigsty.



Caltagirone 1978 TAKAKO SAITO esposizione.  
Box Porcileana I Festival

**Hermann Nitsch:** mostra in porcilaia con reperti della performance di Bologna, barella, foto, croce ecc.

**Hermann Nitsch:** exhibition in a pigsty with elements of Bologna performance, stretcher, photo, cross...



Cavriago 1927 Box dedicato a E. Nitsch  
reperti performance Bologna; opere  
barella Foto



Cavriago 1927 particolare Box dedicato a Hermann Nitsch.

**Joe Jones:** mostra strumenti in continuo movimento nella porcilaia di via Tornara a casa di Rosanna.

**Joe Jones:** exhibition of continuous movement instruments in via Tornara pigsty at Rosanna's.



Catania Marzo 1977 Box Acciaio  
dedicato a Joe Jones - Li vede Denis Sautodave e Roberto Guadagno



Catania 1977 Porcilaia Casa Rosanna Tornara  
Joe Jones, strumenti musicali

**Giuseppe Desiato:** esposizione in una porcilaia di via Tornara a casa di Rosanna.

**Giuseppe Desiato:** exhibition in via Tornara pigsty at Rosanna's.



Catania et 77 stalle in ferro usate

### **Nam June Paik- Charlotte**

**Moorman:** L'ex porcilaia accanto alla abitazione di via Tornara era composta da 8 box (m 8x4) In uno di questi fu allestita una mostra di una edizione di Nam June Paik e Charlotte Moorman di oltre 70 foto 57x60 con disegni, serigrafie e documentazione varia. Tutto il lavoro dal 1965 al 1974, una rarità (edizione realizzata con Francesco Conz e Peppe Morra).

### **Nam June Paik- Charlotte**

**Moorman:** the ex pigsty near via Tornara house, consisted of 8 boxes (m8x4). One box lodged Nam June Paik and Charlotte Moorman edition with more than 70 photos 50x70,drawings, serigraphs and various documentation. All the works from 1965 to 1974, a real rarity ( this edition was realized also with Francesco Conz and Peppe Morra).



**Denis Santachiara:** le sue opere furono esposte nel garage di Enzo Fornaciari. Una delle prime esposizioni di Denis Santachiara.

**Denis Santachiara:** his works were exhibited in the Enzo Fornaciari garage. One of the first exhibitions of Denis Santachiara.



**Luciano D'Alessandro:** fotografie in bianco e nero, edita da Pari&Dispari, sulla emigrazione degli abitanti dell'Irpinia. L'edizione "Quelli che tornano" era presentata da un testo di Leonardo Sciascia. Le foto furono esposte al bar centrale in piazza. Mentre l'Irpinia emigrava all'estero a Cavriago, un cartello nel bar annunciava la ricerca di operai.

**Luciano D'Alessandro:** black and white photos, edited by Pari&Dispari about Irpinia inhabitants emigration. The edition, named "People coming back", was commented by Leonardo Sciascia. The photos were exposed at



the central square cafe': while Irpinia inhabitants were emigrating abroad, in a cafe' in Cavriago you could see a poster asking for local workers.

**Nanni Cortassa:** esposizione nella cuccia del cane a casa in via Tornara. Le persone per guardare la mostra dovevano sdraiarsi per terra.

**Nanni Cortassa:** exhibition in a dog's bed in via Tornara street. People had to lie down on the ground to visit the exhibition.



**Rudolf Schwarzkogler:** esposizione e testi nella stalla di via Tornara.

**Rudolf Schwarzkogler:** exhibition and texts in Tornara street byres



**Hsiao Chin:** esposizione "Buddha è nulla".

**Hsiao Chin:** exhibition "Buddha is nothing."



**Cesare Leonardi:** esposizione nella stazione di Cavriago.

**Cesare Leonardi:** exhibition in Cavriago Station.



**Giovanni Lorenzani:** sculture.

**Giovanni Lorenzani:** sculptures.



**Collettivo femminista:** esposizione sotto il portico.

**Feminist Collective:** exhibition on the porch.



**Artigiani di Cavriago:** l'esposizione di attrezzi di falegnameria antichi 1800-1900 era degna di un museo. I falegnami erano sei: Artemio Cigarini, Alberto Magnani, Armando Magnani, Sante Magnani, Luciano Sassi, e Luigi sassi. nella foto si vede la bottega di Sassi, detto il Parigino.

**Craftsmen in Cavriago:** old (1800-1900) carpenter tools exhibition was worthy of a museum. Six carpenters, Artemio Cigarini, Alberto Magnani, Armando Magnani, Sante Magnani, Luciano Sassi, e Luigi sassi. In the photo Sassi's (called the Parisian) shop.



**Circolo fotografico:** esposizione.

**Photography Club:** exhibition



## Concerto Fluxus

Concerto Fluxus dal vivo nel teatro Dante, diretto dagli artisti Geoff Hendricks, Takako Saito e Joe Jones. Mentre la platea veniva legata alle sedie da un'orchestra sinfonica Fluxus improvvisata, si ascoltavano pezzi di George Brecht "Sinfonia 2 e 3, Composizione di 8 strumenti a fiato, Musica sgocciolante"; Maciunas "In memoria di Adriano Olivetti"; Bob Watts, Dick Higgins "Musica Pericolosa, Costellazione"; Alison Knowles "Fare un'insalata, Composizione con spago"; Takehisa Kosugi "Musica organica, Anima n°7, Eclisse"; Mieko Shiomi "Musica di vento"; Emmett Williams "Dieci arrangiamenti per quintetto, Composizione per voce dedicata a LaMonte Young ; Bob Watts "A solo per un corno, Two Inches"; La Monte Young "Composizione"; Takako Saito "Toccando le dita, Il gioco degli scacchi"; Joe Jones "Duetto per ottoni e Musica da papera"; Geoff Hendricks "Duetto 1 e 2 ". L'orchestra era composta da Giordano, Fausto, Joe, Mendolo, Rik, Roby, Smith.

### CONCERTO F L U X U S

CAVRIAO (Reggio Emilia) - ITALIA

TEATRO DANTE

19 MARZO 1977 - ORE 22.00

pezzo

<u>GEORGE BRECHT</u>	Sinfonia N° 2 e Sinfonia N° 3, 1964 Composizione per Otto Strumenti a Fiato, 1965 Musica Sgocciolante, 1963
<u>GEOFF HENDRICKS</u>	Duetto N° 1 e Duetto N° 2, 1965
<u>DICK HIGGINS</u>	Costellazione N° 4, 1960 Musica Pericolosa N° 2, N° 17 e N° 19, 1962 Musica Pericolosa N° 33, 1963
<u>JOE JONES</u>	Duetto per Ottoni, 1964 Musica da Papera N° 1, 1955
<u>ALISON KNOWLES</u>	Proposta: Fare una Insalata, 1962 Composizione con Spago, 1964
<u>TAKEHISA KOSUGI</u>	Musica Organica, 1964 Anima N° 7, Eclisse, 1964
<u>GEORGE MACIUNAS</u>	In memoria di Adriano Olivetti, 1961
<u>CHIEKO (MIEKO) SHIOMI</u>	Musica di Vento, 1964
<u>TAKAKO SAITO</u>	Toccando le Dita, 1968 Il Gioco degli Scacchi, 1965
<u>ROBERT WATTS</u>	A solo per Corno, 1964 "Two Inches", 1963
<u>EMMETT WILLIAMS</u>	Dieci Arrangiamenti per Quintetto, 1962 Composizione per Voce Dedicata a LaMonte Young, 1962
<u>LAMONTÉ YOUNG</u>	Composizione 1960, N° 2, N° 5 e N° 10
<u>GEORGE BRECHT</u>	Uscita, 1961
DIRETTORE : Geoff Hendricks, Joe Jones e Takako Saito,	
CON L'ORCHESTRA SINFONICA "Fluxus" di Cavriago.	

**Live Fluxus concert** in Dante theater, directed by Geoff Hendricks, Takako Saito and Joe Jones. The audience was tied to the chairs by a Fluxus patched-up symphonic orchestra and could listen to George Brech "Symphony 2 and 3, composition for 8 wind instruments, Dripping Music"; Maciunas "In remembrance of Adriano Olivetti"; Bob Watts, Dick Higgins "Dangerous Music, Constellation"; Alison Knowles "Preparing a salad, composition with string"; Takeishsa Kosugi "Organic music, Soul n.7, Eclipse"; Mieko Shiomi "Wind Music"; Emmet Williams "Ten arrangements for quintet, composition for a voice, dedicated LaMonte Young"; Bob Watts "Solo for a horn, Two inches"; LaMonte Youg "Composition" Takako Saito "Touching fingers, Chess"; Joe Jones "Brass duet, music for a goose"; Geoff Hendricks "Duet 1 and 2".

Giordano, Fausto, Joe, Mendolo, Rik, Roby, Smith were the orchestra elements.



Concerto Fluxus, Cavriago, Teatro Dante, 20 marzo 1977.  
*In memoria di Adriano Olivetti* di George Maciunas



Cavriago Concerto Fluxus - 20 marzo 1977  
Pianoforte: Joe Jones



Calafate 1972 Concerto Flaminio  
Teatro Rossetti Direttore Giorgio Marinella  
Solista Solista Silvana de G. Marinella



Calafate Concerto Flaminio 1972  
Opera di ~~Giacomo Puccini~~, Interprete Bobo  
Silvana Kusada



Concerto Flaminio Calafate 1972 Teatro Paolo  
Joe Jones



Calafate Concerto Flaminio 1972  
Joe Jones Interpretazione brano di ~~Giacomo Puccini~~, NIEKO SAVIĆ



Geoff Hendricks interpreta  
Bracco di Alice K. Hopper. Mario Amelotti  
fa facce in performance.



Cattive Curiosità 1972 Teatro Sociale  
Vincenzo Tamburini, Platea Mannerista



## **Conferenza**

Alla fine del festival fu fatta una conferenza pubblica alla presenza di centinaia di persone venute da tutta Italia. Come relatore fu chiamato Luciano Ingapin. Il paese si divise in due, chi era favorevole e chi disapprovava tali iniziative...Le discussioni continuarono nel tempo.

## **Conference**

At the end of the Festival, a public conference took place in front of thousands of people arrived from all over Italy. Luciano Ingapin was the reporter. Cavriago was split: some people supported the events, others didn't. Discussion went on for a long time.



*Sala Conferenze Cavriago 1972  
rosanna - luciano ingapin*



*Solo Conferenze  
final Festival polemiche  
Cavriago 1972*

